

Инструкции по применению

Coltene®
SwissTec putty

Определение:

SwissTec putty - это стоматологический силиконовый слепочный материал.

Тип материала:

Полисилоксан- эластомер, способный на основе реакции конденсации образовывать сетчатую структуру, базисная слепочная масса высокой вязкости.

основная масса: светло- серая

универсальный активатор: зеленый

ISO 4823, тип 1, консистенция высокого наполнения

ADA Spec. №.19, тип 1, очень высокое наполнение

Показания для применения:

- материал для базисного слепка при технике двухслойного слепка
- материал наружного слепка при технике двухфазного слепка
- материал для наружного слепка при технике снятия слепка с медным кольцом
- материал для контрольных моделей, в том числе и ортодонтических, прикусного ключа, слепка для выполнения защитных коронок после препаровки зубов.

Время при клиническом использовании (нормальная дозировка)

| время | максимальное | время застывания |
|------------|----------------|------------------|
| смешивания | рабочее время | во рту |
| 45 сек. | 1 мин. 30 сек. | 3 мин |



максимально 4 мин. 30 сек.

Противопоказания:

При общепринятом применении не выявлены.

Побочные действия:

Полисилоксаны отличаются очень хорошей биологической переносимостью. До настоящего момента не отмечалось каких-либо побочных реакций у пациентов и персонала клиник. Слепочные материалы предназначены для того, чтобы застывать в полости рта, образуя неэластичный слепок. Предельное время нахождения материала в полости рта ограничивается удвоенным временем застывания. Несмотря на высокую резистентность материала к условиям в полости рта, необходимо контролировать, чтобы по окончании работы в межзубном пространстве, в зубодесневой борозде не оставалось материала. Области, где возможно застревание материала, необходимо защищать перед снятием слепка. **В случае попадания катализатора в глаза, необходимо их обильно промыть водой, после чего обратиться к врачу-офтальмологу. Универсальный активатор не опасен для тканей (не имеет маркировки в виде андреевского креста).**

Слепочные ложки:

Стандартные жесткие слепочные ложки. Для усиления ретенции материала к слепочной ложке рекомендуется предварительное нанесение на ее поверхность тонкого слоя coltene®- адгезива.

Дозировка

SwissTec Putty достать из банки при помощи мерной ложки (избыток материала необходимо убрать). Материал из мерной ложки положить равномерным слоем на ладонь. На массе отпечатать диаметр мерной ложки.
Выдавить количество Универсального Активатора равное диаметру мерной ложки из расчета на каждую мерную ложку массы.

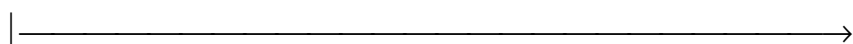
Тубу с активатором закрыть сразу же после использования!

Допускается пере- и недодозировка:

В зависимости от пере- и недодозировки Универсального Активатора можно изменять время застывания материала в полости рта.

Время при клиническом использовании (при 30% передозировке Универсального Активатора)

| время смешивания | максимальное рабочее время | время застывания во рту |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 30 сек. | 1 мин. | 2 мин. |



максимально 3 мин.

При минимальном времени застывания материала в полости рта рабочее время достаточно для выполнения качественной работы.

Смешивание

Материал надо энергично перемешивать кончиками пальцев до исчезновения мраморности и получения однородного материала, минимально 30 сек. При использовании механических смешивающих приборов требуется строго придерживаться руководства по их применению.

Снятие слепка

При снятии слепка ложку с массой быстро (за 2-3 сек.) установить в требуемое положение, после чего в заданном положении удерживать ложку с материалом до полного застывания последнего. Материал застывает при комнатной температуре больше времени, чем в полости рта. Поэтому перед извлечением ложки с материалом из полости рта, проверяйте, застыл ли материал интраорально. Повышенная температура, активное смешивание, а также **передозировка Универсального Активатора ускоряют** застывание материала; пониженная температура и **уменьшенное количество Универсального Активатора замедляют** застывание материала.

Важно: для того, чтобы обеспечить соединение с корректирующим слоем и избежать расслоения, слепок перед внесением корректирующей массы требуется тщательно промыть и высушить.

При использовании перекиси водорода в качестве дезинфицирующего средства, слепок, во избежание образования пор, требуется хорошо промыть в проточной воде.

Дезинфекция

После извлечения слепка из полости рта его надо промыть проточной водой.

Заключительная дезинфекция происходит минимально в течение 30 мин. в жидких дезинфекционных растворах, таких как 2% кислый глутаральдегид, 0.5-1% гипохлорид натрия, 0.1-1.5% йодид провидона (галогенированный фенол) или 0.13% нейтральный глутаральдегид не влияют на поверхность и не вызывают искажений слепка.

Акриловые ложки следует защищать от водной абсорбции.

Изготовление моделей

В идеале слепок должен быть отлит в промежуток между 30 минутами и 72 часами после извлечения его из полости рта. Краткое промывание слепка в моющем растворе и последующее его тщательное ополаскивание в чистой теплой воде уменьшает поверхностное напряжение и облегчает процесс выполнения модели. Можно использовать все соответствующие нормам материалы для изготовления стоматологических моделей, такие как гипс (напр., Fuji-rock, Vel-Mix), эпоксидная смола или полиуретан.

Гальванизация

Слепки можно гальванизировать в обычным методом в медных или серебряных ваннах.

Очистка слепочных ложек

Застывший материал может быть удален тупым инструментом. При погружении в универсальный растворитель или легкий бензин, coltene® Adhesive растворяется. Растворителями следует пользоваться только в хорошо проветриваемых помещениях. Ложки можно очистить и дезинфицировать обычным способом.

Хранение

SwissTec putty соответствует своим характеристикам как минимум до момента истечения срока годности, указанного на материале, если упаковка плотно закрыта, при температуре 15-23°C / 59-77°F и относительной влажности 50%. Слепки можно хранить при комнатной температуре. Избегать воздействия высоких температур и солнечного света.

Маркировка

Срок годности (ГГММ) и номер партии (LOT) указаны на упаковке.

Технические данные по ISO 4823:1992

Измерения проводились при комнатной температуре 23°C / 74°F и относительной влажности 50%.

| | |
|---------------------------------------|-------------------|
| время смешивания: | 30 сек. |
| общее время обработки: | >= 1 мин. 30 сек. |
| время застывания: | >= 3 мин. |
| восстановление остаточной деформации: | >= 97.5% |
| деформация под давлением: | 1.5% - 2.5% |
| линейная усадка: | <= -0.20% |

Инструкция издана в апреле 1997 г.

Использование разрешается только врачами-стоматологами, либо в зуботехнических лабораториях, либо по их поручению.

SwissTec light body • поверхностно- активный

Определение:

SwissTec light body - это стоматологический силиконовый слепочный материал.

Тип материала:

Полисилоксан- эластомер, способный на основе реакции конденсации образовывать сетчатую структуру, слепочная масса низкой вязкости.

| | |
|-------------------------------------|--------------|
| основная масса: | темно- синяя |
| универсальный активатор (отдельно): | зеленый |

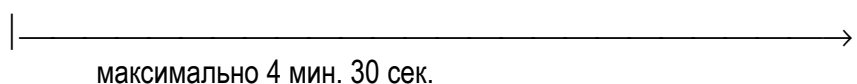
ISO 4823, тип 1, консистенция малого наполнения
ADA Spec. №.19, тип 1, малое наполнение

Показания для применения:

- материал для корректирующего слоя при технике двухслойного однофазного слепка;
- корректирующий материал при технике двухфазного слепка;
- материал для снятия слепка для перебазирок .

Время при клиническом использовании (нормальная дозировка)

| | | |
|------------|----------------|------------------|
| время | максимальное | время застывания |
| смешивания | рабочее время | во рту |
| 30 сек. | 1 мин. 30 сек. | 3 мин |



Противопоказания:

При общепринятом применении не выявлены.

Побочные действия:

Полисилоксаны отличаются очень хорошей биологической переносимостью. До настоящего момента не отмечалось каких-либо побочных реакций у пациентов и персонала клиник. Слепочные материалы предназначены для того, чтобы застывать в полости рта, образуя неэластичный слепок. Предельное время нахождения материала в полости рта ограничивается удвоенным временем застывания. Несмотря на высокую резистентность материала к условиям в полости рта, необходимо контролировать, чтобы по окончании работы в межзубном пространстве, в зубодесневой борозде материала не оставалось. Области, где возможно застревание материала, необходимо защищать перед снятием слепка. **В случае попадания катализатора в глаза, необходимо их обильно промыть водой, после чего обратиться к врачу-офтальмологу. Универсальный активатор не опасен для тканей (не имеет маркировки в виде андреевского креста).**

Слепочные ложки:

Стандартные жесткие слепочные, либо индивидуальные ложки. Для усиления ретенции материала к слепочной ложке рекомендуется предварительное нанесение на ее поверхность тонкого слоя coltene® - адгезива.

Дозировка

На блок для смешивания выдавить две одинаковые по длине полосы: Универсальный активатор и массу light body.

Тубы закрыть сразу же после дозировки!

Возможна пере- и недодозировка:

При помощи пере- или недодозировки Универсального Активатора можно воздействовать на время застывания материала.

Время при клиническом использовании (при 30% передозировке Универсального Активатора)

| | | |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------|
| время смешивания | максимальное рабочее время | время застывания во рту |
| 20 сек. | 1 мин. | 2 мин. |

максимально 3 мин.

При минимальном времени застывания материала в полости рта рабочее время достаточно для выполнения качественной работы.

Смешивание

Собрать на шпатель один из компонентов и тщательно втереть его в другой компонент. Взбалтывающие движения не производить!

Снятие слепка

При снятии слепка ложку с массой быстро (за 2-3 сек.) установить в требуемое положение, после чего в заданном положении придерживать ложку с материалом до полного застывания последнего. Материал застывает при комнатной температуре больше времени, чем в полости рта. Поэтому перед извлечением ложки с материалом из полости рта, проверяйте, застыл ли материал интраорально. Повышенная температура, активное смешивание, а также передозировка Универсального Активатора ускоряют застывание материала; пониженная температура и уменьшенное количество Универсального Активатора замедляют застывание материала.

Важно: для того, чтобы обеспечить соединение с корректирующим слоем и избежать расслоения, слепок перед внесением корректирующей массы требуется тщательно промыть и высушить.

При использовании перекиси водорода в качестве дезинфицирующего средства, слепок, во избежание образования пор, требуется хорошо промыть в проточной воде.

Дезинфекция

После извлечения слепка из полости рта его надо промыть проточной водой. Заключительная дезинфекция происходит минимально в течение 30 мин. в жидких дезинфекционных растворах, таких как 2% кислый глутаральдегид, 0.5-1% гипохлорид натрия, 0.1-1.5% йодид провидона (галогенированный фенол) или 0.13% нейтральный глутаральдегид не влияют на поверхность и не вызывают искажений слепка. Акриловые ложки следует защищать от водной абсорбции.

Изготовление моделей

В идеале слепок должен быть отлит в промежуток между 30 минутами и 72 часами после извлечения его из полости рта. Отлить по слепку модель, благодаря длительной устойчивости к линейной усадке, без каких-либо последствий для выполняемой работы можно и до 7 - 10 дней. Краткое промывание слепка в мощном растворе и последующее его тщательное ополаскивание в чистой теплой воде уменьшает поверхностное напряжение и облегчает процесс выполнения модели. Можно использовать все соответствующие нормам материалы для изготовления стоматологических моделей, такие как гипс (напр., Fuji-rock, Vel-Mix), эпоксидная смола или полиуретан.

Гальванизация

Слепки можно гальванизировать в обычным методом в медных или серебряных ваннах.

Очистка слепочных ложек

Застывший материал может быть удален тупым инструментом. При погружении в универсальный растворитель или легкий бензин, coltene Adhesive растворяется. Растворителями следует пользоваться только в хорошо проветриваемых помещениях. Ложки можно очистить и дезинфицировать обычным способом.

Хранение

SwissTec light body соответствует своим характеристикам как минимум до момента истечения срока годности, указанного на материале, если упаковка плотно закрыта, при температуре 15-23°C/ 59-77°F и относительной влажности 50%. Слепки можно хранить при комнатной температуре. Избегать воздействия высоких температур и солнечного света.

Маркировка

Срок годности (ГГММ) и номер партии (LOT) указаны на упаковке.

Технические данные по ISO 4823:1992

Измерения проводились при комнатной температуре 23 °C / 74° F и относительной влажности 50%.

| | |
|---------------------------------------|-------------------|
| время смешивания: | 30 сек. |
| общее время обработки: | >= 1 мин. 30 сек. |
| время застывания: | >= 3 мин. |
| восстановление остаточной деформации: | >= 98% |
| деформация под давлением: | 4% - 6% |
| линейная усадка: | <= -0.50% |

Инструкция издана в апреле 1997 г.

Использование разрешается только врачами- стоматологами или в зуботехнических лабораториях, или по их поручению.

Coltene®

SwissTec

Универсальный активатор

Определение

Универсальный активатор SwissTec - составная часть стоматологических силиконовых слепочных масс.

Тип материала

Полисилоксан- эластомер, способный на основе реакции конденсации образовывать сетчатую структуру.

универсальный активатор: зеленый

Показания для применения:

Универсальный активатор для материалов SwissTec putty (базисного слепочного материала), SwissTec light body (корректирующего слепочного материала)

Клиническое применение:

Базисный материал:

| | | |
|------------|----------------|------------------|
| время | максимальное | время застывания |
| смешивания | рабочее время | во рту |
| 45 сек. | 1 мин. 30 сек. | 3 мин |

|—————→|
максимально 4 мин. 30 сек.

Корректирующий материал:

| | | |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------|
| время смешивания | максимальное рабочее время | время застывания во рту |
| 30 сек. | 1 мин. 30 сек. | 3 мин |

|—————→|
максимально 4 мин. 30 сек.

Противопоказания

При общепринятом применении не выявлены. В случае попадания катализатора в глаза, необходимо их обильно промыть водой, после чего обратиться к врачу-офтальмологу.

Применение:

Применение допускается вместе со SwissTec putty или SwissTec light body. Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией по применению основного материала.

Хранение:

SwissTec соответствует своим характеристикам как минимум до момента истечения срока годности, указанного на материале, если упаковка плотно закрыта, при температуре 15-23°C / 59-77°F и относительной влажности 50%. Слепки можно хранить при комнатной температуре. Избегать воздействия высоких температур и солнечного света.

Маркировка:

Срок годности (ГГММ) и номер партии (LOT) указаны на упаковке.

Инструкция издана в

октябре 1997г.

Использование разрешается только врачами-стоматологами или в зуботехнических лабораториях, или по их поручению.

Coltene AG
Feldstrasse 20
CH-9450 Altstätten/Switzerland
Тел. 071 / 757 53 00;
Факс 071 / 757 53 01
E-Mail: office@coltene-whaledent.ch

Европейское представительство:
Coltene Whaledent Dentalvertriebs GmbH
Fischenzstrasse 39
D-78462 Konstanz/Germany
Тел. 0 75 31 / 1208-0;
Факс 0 75 31 / 2 70 69
E-Mail: productinfo@coltenewhaledent.de